

La Paz La Paz

En la compañía de la profesora María Teresa Navarro daremos las orientaciones metodológicas y la lectura de los diálogos de las unidades didácticas 10 a 14. Esta noche en Lengua y Cultura Italiana vamos a abordar los aspectos más importantes de las unidades didácticas 10 a 14. Nos acompaña la profesora María Teresa Navarro. Buenas noches. Buenas noches. Vamos a oír en principio el texto introductorio que conviene oír repetidamente hasta que se haya comprendido totalmente. Bienvenidos.

Naturalmente. Se llama Gianfranco Rosi. Es un chico muy en la gamba. Es ingeniero electrónico. Se graduó a pleno voto el año pasado, en junio, y dos semanas después entró a trabajar en Olivetti. Él y Rita se conocen desde los tiempos de la universidad. ¿Ha sido muy afortunado asistirse tan pronto? ¿Se casan en la iglesia? No, en el municipio. Prefieren una ceremonia íntima y breve. ¿Entonces la esposa no se vestirá en blanco? No, se pondrá un vestido celeste que se hizo de sarta. ¿Dónde irán a almuerzo? Al Hotel Ausonia. Es una excelente elección. Se come muy bien en ese restaurante. ¿Sabes dónde irán en un viaje de nocces? Harán una luna de miel. Se cerrarán dos días. Venecia. Y luego irán a las Maldivas. Lo imaginaba. Hoy, cuando uno se...

esposa preferisce de solito hacer el viaje de noche al exterior. ¿Qué aspectos gramaticales podemos destacar en este texto? Pues vamos a hablar precisamente de los verbos reflexivos, que son aquellos en los que la acción que se realiza vuelve a recaer sobre el mismo sujeto que la produce. En la página 167 se presentan los verbos reflexivos recíprocos. En la frase, por ejemplo, Marco y Paula se encuentran. La acción recae sobre los dos, por eso precisamente se llaman recíprocos. En la página 168 encontramos la conjugación de los verbos reflexivos, que van siempre acompañados por el pronombre reflexivo. Veamos, por ejemplo, la conjugación del verbo lavarsi. Los verbos reflexivos se conjugan siempre con la auxiliar essere, y ello conlleva la necesidad de realizar la concordancia entre el participio pasado y el sujeto cuando se trata de tiempos compuestos.

Esto lo ven ustedes claramente en la página 169, en el apartado 4. Io mi sono alzato, sería en el caso de que fuera masculino, o io mi sonoalzata, si fuera femenino, o en el singular. Luego tendríamos, noi ci siamo alzati, masculino plural, noi ci siamo alzate, femenino plural. Pasamos a la página 170 y veamos qué sucede con los verbos reflexivos cuando van presididos por un verbo modal. Vemos que el pronombre puede utilizarse precediendo al verbo o unido en críticamente al infinitivo. Es decir, yo puedo decir potete acomodare o io potete acomodare, vogliamo riposarci o ci vogliamo riposare, debi sbrigarti o ti devi sbrigare. Pero, ¿qué pasa además cuando se usan estos verbos modales en un tiempo pasado? Veamos entonces el esquema de la página 171, en el número 6. Y veamos entonces. ¿Qué pasa?

que podemos decirlo de dos maneras. María debe alzarse presto, María ha dovuto alzarse presto, o María si debe alzarse presto, María si he dovuto alzarse presto. Es decir, que podemos utilizar el pronombre enclítico, alzarse, o podemos utilizar el pronombre proclítico, si he dovuto alzar. Pero podemos elegir conjugarlos con el verbo essere o con el verbo avere, pero si lo conjugamos con el verbo avere, a la fuerza tenemos que utilizar el pronombre enclítico. Si lo conjugamos con el verbo essere, el pronombre tiene que ir en posición proclítica, es decir, delante del verbo. ¿Y qué podemos destacar de la forma

impersonal de los verbos reflexivos? Pues para entender qué es lo que pasa con los verbos reflexivos, lo mejor es mirar el recuadro de la página 174, donde vemos la conjugación de un verbo reflexivo en la forma impersonal.

Si tenemos, por ejemplo, un verbo que no es reflexivo, podemos decir, cuando uno viaja per piacere, si trova bene in qualsiasi posto. En el caso de ser un impersonal, decimos, cuando si viaga per piacere, si trova bene in qualsiasi posto. Este si vendría a sustituir al uno impersonal. Entonces, ven ustedes en el cuadro un poco más abajo, verbo no reflexivo, uno más el verbo en la tercera persona del singular, o si más verbo en la tercera persona del singular. Mientras que si es un verbo reflexivo, entonces tenemos uno más si más verbo en tercera persona, o si más si más verbo en tercera persona. Vamos a pasar ahora a la undécima unidad. Veremos aquí los pronombres combinados, el imperativo y las formas periféricas. Con el verbo estar en más infinitivo y gerundio. Vamos a ir en principio el texto introductorio.

11. Unidad. Hablando de política. ¿Qué estás hablando? De este artículo en el diario de hoy. Déjame verlo. Te lo dije yo, que también tu partido es como los otros. Déjame leerlo y luego hablaremos. ¿Entonces? Un momento. Estoy por terminar. Disculpe. Estoy sorprendido de saber que mi partido también está involucrado en un similar escándalo. Te lo confieso. ¿Y tú le has dado el voto? Sí, pero cuando le lo he dado, estas cosas no sucedieron. ¿Y ahora qué piensas hacer? No preguntármelo. Así, a dos pies, es difícil responder. Yo no estoy inscrito en ningún partido. Y, a diferencia de ti, puedo criticar abiertamente la política. La política de la izquierda, de la derecha y de los partidos de centro.

Yo soy un militante, pero puedo expresar igualmente mi disenso del partido. Entonces demuéstalo. Dame el tiempo de hacerlo. Primero quiero verlo claro en esta hacienda. Siente, acepta un consejo de amigo. Atrapa la tiserá. ¿Qué son los pronombres combinados? Pues, por ejemplo, te lo dicevo es un pronombre combinado. Los pronombres combinados se utilizan con verbos que exigen el uso de un doble complemento, como son, por ejemplo, el verbo decir o el verbo dar, porque hay que decir algo a alguien y hay que dar algo a alguien. Al usar el doble complemento hay que tener en cuenta que los pronombres indirectos, mi, ti, chi y vi, preceden siempre a los directos y que modifican la vocal i, ene. Veamos, por ejemplo, el cuadro de la página 183. Mi presta el libro. Ti presta la presentación. Mi presta la penna. Ci presta i libri. Vi presta le penne. Me lo presta.

O presta, te la presta, cheli presta, vele presta. Pero veamos qué pasa con el pronombre de tercera persona. El pronombre de tercera persona masculino, yi, toma una e antes de unirse a los pronombres directos. Por lo tanto tenemos hieo, hiea, hiele, hieli. Mientras que el pronombre femenino, le, se convierte también en yi, siempre con esta e, delante del pronombre directo o de la partícula ne. Y tienen ustedes el cuadro perfectamente en la página 180. ¿Cómo se comportan los pronombres combinados ante un verbo en un tiempo compuesto? Pues los pronombres combinados preceden siempre al verbo auxiliar. Y tienen ustedes aquí, en la página 186, en el apartado c, perfectamente cómo se comportan estos pronombres. Podemos pasar ahora a ver el imperativo directo. Sí, las tres, cuando hablamos del imperativo directo, hablamos de las personas tú, noi y voi. Este es el periodo de las dos. Es el primero de la segunda parte del periódico, que está en este momento, vamos a comentarle. La segunda parte del periódico dice, cuando hablamos de las dos,

¿qué cosa²⁹, por qué suele apologies a estas o no te TODAO quitarle un pequeñouchar como 예쁘 nobrés a un error que llega de 틈 côté o de lado que se siendo el rubro, éste se va convertir en el haca cuando se discurre el merg sentido? Hoy no. Asíálltá que empiezan con el menapito final en mi Paula y se l yhte el me esganar en laegrio, y ahora se reinicia la sección desde la primera parte. Lo vuélseoss se 꺾ocamente y lo vert interior a los menores que llegan ,pues iba con sus cGood flame, tej mucho claridades.

Es decir, segunda persona del singular y primera y segunda del plural. Estas tres personas del imperativo de los verbos de la segunda y de la tercera conjugación son iguales que las mismas personas del presente de indicativo. Mientras que para la primera conjugación, la segunda persona del singular del imperativo, por ejemplo, acheta, de achetare, no es igual que la del presente de indicativo, sino que es igual que el infinitivo al que se le quita una parte de la desinencia. Las otras dos personas del imperativo se forman con las personas del presente de subjuntivo, que aunque todavía no hemos estudiado, pero yo se lo digo para que tengan el cuadro completo del imperativo. Tendríamos, por ejemplo, en la primera conjugación, ama, ami, amiamo, amate, amino. Segunda, temi, tema, temiamo, temete, temano. Tercera, servi, serva, serviamo, servite, servano. ¿Y cómo se usan los pronombres con el imperativo? Con las personas tú, noi y voy, como habíamos dicho. Como habíamos dicho, imperativo directo, el pronombre va unido al verbo, es decir, en forma enclítica.

da es directa y por eso se utilizan las formas del indicativo. Préndilo, prendíámolo, prendételo. Y esto es importante recordarlo. El hecho de que el pronombre vaya en posición enclítica no modifica nunca el acento del verbo. Pero con las personas leiloro, es decir, las terceras personas, la orden es indirecta. Por eso se utilizan las formas del subjuntivo y el pronombre va delante del verbo, es decir, en posición proclítica. Lo prenda, señora, lo prenda, no, signori. Por lo que respecta a una serie de verbos irregulares como andare, dare, fare, stare, dire y los auxiliares haber y essere, pueden ustedes estudiar las formas del imperativo en las páginas 192 y 193. ¿Y cómo se forma el imperativo negativo? Para las personas noi, voi, que hemos dicho corresponden al imperativo directo, se forman anteponiendo simplemente el adverbio de negación non. Non parliamo, non parlate. Pero la segunda persona del singular tu se forma con el adverbio negativo. No.

más la forma del infinitivo. Mario, non parlare. Piero, non prendere quello. Cuando nos encontramos con un imperativo negativo y un pronombre, podemos colocar el pronombre en dos posiciones. O bien unido al infinitivo, es decir, en crítico, o bien situándolo entre el adverbio negación y la forma del verbo. Pueden ustedes mirar la página 195. En el primer caso tenemos, non prenderlo, non prendiamolo, non prendetelo. En el segundo, non lo prendere, non lo prendiamo, non lo prendete. ¿Y a qué llamamos formas perifrásticas? Pues llamamos formas perifrásticas a la combinación de un verbo en forma personal más el infinitivo o el gerundio. Y se utilizan para lograr precisiones de tiempo, modo y aspecto que no se consiguen solo con el uso de un verbo personal. Miren ustedes las páginas 197 y 198. Veamos un ejemplo. La perífrasis de estar en más infinitivo expresa una acción en preparación. Franca está a punto de salir. La perífrasis de estar en más gerundio.

expresa una acción en desarrollo. Mario está hablando al teléfono. En este caso corresponde exactamente al uso perifrástico del español. Pasamos a la unidad 12. En esta unidad estudiaremos el condicional o potencial simple, el verbo andar con los pronombres

en función de complemento indirecto y otros usos de las partículas *chi*, *vi* y *ne*. Vamos a oír el texto introductorio. Las palabras que se usan en este caso son

La especialidad de esta trattoria es el pesce. ¿Qué dirías de comenzar con un antipasto de frutos de mar? Quizás. Yo los comería siempre. Yo también los comería. Mientras esperamos al camarero, podríamos elegir el vino. Con el pesce es indicado el vino blanco. Sí, diría que podría ir bien un orvieto clásico. Yo no me entiendo de vinos. Decídete vos. Con el antipasto podríamos ordenar el primero y el segundo. Así no tendríamos que esperar demasiado entre un plato y el otro. Es una buena idea. ¿Qué tomas? Primero me gustaría espaguetis con moscas. Casi, casi. Los tomaría yo también. Aunque debería saltar el primero. Yo, en vez de eso, preferiría el risotto a la pescadora. Y por segundo, ¿qué tomamos? ¿Qué dirías de comenzar? ¿Prendemos todos y tres pescados con moscas?

un contorno de ensalada mixta? Per me va bene. Sono d'accordo anch'io. Cameriere, c'è molto da aspettare? Avremo un certo appetito. No, signore. Arrivo subito. ¿Cuáles son las formas del condicional simple? Las formas regulares del condicional simple aparecen en el apartado A de la página 205. Por ejemplo, io mangerei, tu mangeresti, lui mangerebbe, noi mangeremmo, voi mangereste, loro mangerebbero. Luego el verbo *prendere* y *preferire* tienen ustedes todas las formas de las tres conjugaciones. Utilizamos el condicional en italiano como forma de cortesía para solicitar algo de una forma amable o para expresar algo del que no estamos completamente seguros. Y este es un uso diferenciado con respecto al futuro. Es importante tenerlo en cuenta. Cuando yo estoy segura de una cosa, digo *domani partirò per Roma*. Pero cuando no estoy muy segura o no depende exactamente de mí, pues digo

Digo, casi, casi, *domani partire per Roma*, pero en ese caso no tengo la seguridad de que efectivamente llegado al día siguiente yo pueda ir a Roma. Por lo que respecta a las formas irregulares, si miran ustedes el apartado C de la misma página 205, verán que el condicional mantiene siempre el mismo tipo de irregularidades que el futuro. ¿Cómo es el uso del verbo *andare* con los pronombres indirectos? Pues es un uso en el que utilizamos el verbo *andare* en el sentido de algo que me apetece o que me apetece hacer. Por ejemplo, yo te puedo preguntar, Isabel, ¿te va un café? Entonces yo te estoy preguntando exactamente, Isabel, ¿te apetece un café? O, Carlos, ¿te va a dífir cuatro pasos? ¿Te gustaría que fuéramos a dar dos pasos o a salir a dar una vuelta? ¿Cuáles son los usos de las partículas *chi*, *vi* y *ne*? Pues, ¿qué son los usos de las partículas *chi*, *vi* y *ne*? En realidad ya hemos estudiado algunos usos de la partícula *chi* en la sexta unidad. También tienen que recordar que *chi* es un uso de la partícula *chi* en la sexta unidad.

Chi puede ser un pronombre personal. Y ahora vamos a ver algunos usos en los que *chi* y *vi*, *vi* es exactamente igual que *chi*, solo que el uso es un poco más literario, sustituyen a complementos introducidos por las preposiciones *a*, *in* y *su*. Es decir, que tienen ustedes aquí los ejemplos en la página 209. Y les aconsejo que lo vean, los cuadros de la página 209, y en la página 210 el esquema sobre el uso del *chi*. Pero luego además, *chi* también puede ser utilizado como modificador semántico de un verbo, es decir, que cambia el significado de un verbo al que acompaña. Es decir, en la página 211 tienen ustedes formas como por ejemplo, es decir, vean ustedes. .

estos casos que son casos en los que hay una modificación, no es lo mismo el verbo *meterci* que el verbo *metere*, evidentemente, y no es lo mismo el verbo *volere* que el verbo *volerci*. Por lo que respecta al uso del *ne*, ya sabemos que sustituye a un complemento introducido por la preposición *di* o *da*, donde encontrarán ustedes también todos los usos en la página 212. Continuamos con la unidad 13 y aquí estudiaremos las formas del condicional compuesto y su uso en italiano. Vamos a oír el texto. *Ci sarei venuto volentieri*.

Habrías tenido que dirmelo por tiempo, así no habrías tomado otro esfuerzo Imaginaba que te hubieras recordado que ayer era mi cumpleaños y que hubieras al menos telefonado Ah, disculpame, estoy realmente distraído, espero que no te hayas ofendido No, de nada, pero me disculpo por ti, habrías comido un buen pez y habrías visto dos viejos amigos Para perdonarme, te invito mañana a mi casa, cocinaré yo mismo Estoy seguro de que Franca y Mario habrían aceptado con placer tu invitación, pero no podrán, porque entro mañana, deben estar en Milano para trabajar Pesado, realmente, sería una buena oportunidad para vernos ¿Cuáles son las diferencias en los usos del condicional simple y del compuesto? Pues una de las principales diferencias... ..en los usos del condicional simple y del compuesto...

en que el condicional simple sirve para expresar un deseo que se puede realizar a partir del presente o también en el futuro, mientras que el condicional compuesto expresa una acción deseada, pero que no se ha podido llevar a cabo en el pasado. Por ejemplo, Evidentemente ya es una acción que no se puede realizar, porque es una acción en pasado. Las formas del condicional compuesto, que ustedes pueden mirar en la página 223, y que por supuesto, como todos los tiempos compuestos, se forma con el condicional simple de los verbos auxiliares, *es*, *ser* o *haber*, más el participio pasado del verbo que se vaya a conjugar. Quizá la máxima diferencia en el uso del condicional compuesto entre el español y el italiano es la expresión de lo que llamamos el futuro en el pasado. Y me voy a explicar. Si decimos en español, Luisa sabía que Carlo llegaría el día siguiente. Nos encontramos en este caso con dos oraciones. Una principal,

sabía, que está en imperfecto, es decir, en un tiempo pasado, y otra subordinada, que Carlo llegaría, en la que el condicional simple o potencial cumple la función de un tiempo futuro, puesto que la acción de llegar es posterior a la acción de saber, es decir, que llegaría es una acción futura con respecto a sabía, que es una acción pasada, de ahí se llama futuro en el pasado. Pues bien, en italiano, para expresar el futuro en el pasado, no se utiliza el tiempo simple del condicional, sino el tiempo compuesto, así que decimos, Luisa sapeva que Carlo sarebbe arrivato il giorno dopo, mientras que en español, para expresar exactamente la misma noción de futuro en el pasado, utilizaríamos el potencial simple, el condicional simple, es decir, Luisa sabía que Carlo llegaría, sin embargo, en italiano, Luisa sapeva que Carlo sarebbe arrivato. Llegamos por último a la unidad 14, en la que...

Vamos a estudiar los pronombres relativos y vamos a oír el texto. Cuatordicesima unidad. *L'italiano e i dialetti*. Ormai capisco quasi tutto quello che leggo, ma ho ancora qualche difficoltà a parlare e soprattutto a capire ciò che dicono le persone con cui parlo per la prima volta. Come vedi, non basta studiare. Chi vuole imparare presto una lingua, deve praticarla stando con la gente. Tienes razón. Es el caso de Marilyn, la chica de la que te he hablado hace unos días. Estudia el italiano desde hace pocos meses y ya lo habla fluentemente, incluso con un pequeño error. Pasa todo el tiempo libre con los hijos de la señora de la que

vive y con sus amigos, ninguno de los cuales sabe inglés. Claro, si está con personas que no conocen su lengua, es obligada a hablar solo italiano. Sin embargo, veo que la gente no sabe inglés. Porque aunque tú te la conoces,

Gracias por el aplauso. Mi problema es que cuando una persona tiene un acento diferente de lo que me acostumbro en la clase, no entiendo un H. No te preocupes. A veces sucede a los italianos mismos que no entienden bien a una persona que pronuncia diferente de ellos, ya que habla el italiano de su región. Fijate si esa persona se expresa en dialecto. ¿Es verdad que los italianos que viven en regiones diferentes no siempre se entienden entre ellos? No.

a difondre l'italiano standard anche la radio e la televisione. Mi hai dato una buona idea. Da oggi comincio anch'io a guardare la televisione e ad ascoltare di più la radio. Qual es el uso en italiano de los pronombres relativos? Pues quizá conviene recordar que en el texto hemos oído formas como que, con cui, chi, dei quali, etc. Todas estas son formas de pronombres relativos. Y su uso en italiano es el siguiente. El pronombre que, que tienen ustedes el esquema en la página 245, es un pronombre en función de sujeto o de complemento directo. Y no va nunca precedido por el artículo cuando se refiere a un sustantivo o a un pronombre. Y además presenta una forma única e invariable, sea para masculino o femenino singular, sea para masculino o femenino plural. ¿Qué es un pronombre? El pronombre cui, que tienen ustedes el esquema en la página 245, es un pronombre

247, se utiliza siempre, siempre, siempre precedido por una preposición y tiene la función de complemento indirecto. La forma quale, tienen ustedes el esquema en la página 248, se utiliza siempre precedida por el artículo y puede ejercer la misma función que el relativo que, solo en función de sujeto o también sustituir a la forma cui. Por ejemplo, yo puedo decir la ragazza que estudia el italiano o la ragazza la cual estudia el italiano. O puedo decir la ragazza de la cual parlo o la ragazza de cui parlo. Es decir, puedo expresarlo de las dos maneras, recordando siempre que si utilizo la forma cui, tengo que hacerla preceder de una preposición. Mientras que si utilizo la forma quale, tiene que ir precedida siempre del artículo o de una preposición. De una preposición. De una preposición articulada. En la página 250 tienen ustedes un cuadro muy claro en el que aparecen las equivalencias.

entre cui y quale. Existe también un uso del relativo cui con valor de posesivo y en ese caso la forma cui va precedida por el artículo o por una preposición articulada. Tenemos ejemplos en la página 253 y podemos ver también el cuadro 7 de la página 254. Otro de los pronombres relativos italianos es el pronombre qui. Se diferencia de los demás porque carece de antecedente, es decir, que no va nunca detrás de un nombre o de un pronombre. Como hemos visto, es el caso de que, il quale y cui. Por otra parte, la forma qui es masculino singular. Tienen ustedes ejemplos en la página 256. La forma qui puede ser sustituida por las formas colui que para el singular y coloro que para el plural. Gracias por ver el video.

Esta noche en nuestro programa de lengua y cultura italiana hemos dado orientaciones metodológicas. En el próximo programa de esta asignatura hablaremos de una región de Italia, en este caso Calabria. Música Y despedimos el curso de acceso hasta mañana. Recuerden que estaremos a nuestra hora habitual a partir de las diez y media de la noche,

nueve y media en la Comunidad Canaria y les acompañaremos durante treinta minutos. Gracias por acompañarnos. Muy buenas noches. Música Música

Un día más la UNED les ha acompañado con dos horas y media de radio educativa y cultural. Mañana estaremos de nuevo con todos ustedes a nuestra hora habitual, ocho y media de la tarde, siete y media en la Comunidad Canaria. Nuestro primer espacio será Psicología Hoy. Continuaremos con Revista de Educación. Después Matrícula Abierta y por último el curso de Acceso. Les esperamos de nuevo mañana. Que pasen una feliz noche. Gracias.

Amén. Amén.

La Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días

Gracias por ver el video.